

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1952-1953.

SÉANCE DU 27 NOVEMBRE 1952.

Rapport de la Commission de l'Instruction Publique chargée d'examiner le projet de loi modifiant et complétant certaines dispositions des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1952-1953.

VERGADERING VAN 27 NOVEMBER 1952.

Verslag van de Commissie van Openbaar Onderwijs belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot wijziging en aanvulling van zekere bepalingen der samengeordende wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

Présents : MM. BOUWERAERTS, président; BAUR, CRAEYBECKX, CROMMEN, DELOR, DELPORT, GEORGE, HANQUET, JESPER, LEYSEN, MAZEREEL, MISSIAEN, NEEFS, VAN IN et ROLLAND, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Ce projet de loi a pour but de modifier en trois points les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

Ces modifications, dit Monsieur le Ministre, sont plutôt des régularisations d'ordre mineur.

Deux remarques préliminaires s'imposent :

1° le but essentiel de la loi est d'assimiler certains grades scientifiques aux grades légaux pour permettre aux titulaires de devenir professeur ou préfet des études;

2° le texte du projet concerne trois matières qui n'ont aucun rapport entre elles.

A. Le Gouvernement, après avoir pris avis du Conseil de perfectionnement de l'enseignement moyen, a créé, à titre expérimental, une section d'humanités latin-sciences dans certains établissements d'enseignement moyen du degré supérieur (arrêté du 20 juin 1949).

Les certificats des élèves qui ont suivi les cours de cette nouvelle section ont été soumis au jury d'homologation pour la première fois en 1950.

R. A 4493.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

365 (Session de 1951-1952) : Projet de loi;

411 (Session de 1951-1952) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

19 juin 1952; 3 juillet 1952.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Dit wetsontwerp wil drie wijzigingen brengen in de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

Die wijzigingen, aldus de heer Minister, zijn veeleer kleine regularisaties.

Vooraf een paar opmerkingen :

1° de wet wil hoofdzakelijk sommige wetenschappelijke graden gelijk stellen met de wettelijke graden, opdat de titularissen leraar of studieprefect zouden kunnen worden;

2° het ontwerp betreft drie aangelegenheden zonder onderling verband.

A. Na advies van de verbeteringsraad voor het middelbaar onderwijs, heeft de Regering, bij wijze van proef, in sommige inrichtingen voor hoger middelbaar onderwijs een humaniora-afdeling Latijn-wetenschappen ingesteld (besluit van 20 Juni 1949).

De getuigschriften van de leerlingen, die de lessen van die nieuwe afdeling gevolgd hebben, zijn in 1950 voor de eerste maal aan de homologatiecommissie voorgelegd.

R. A 4493.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

365 (Zitting 1951-1952) : Wetsontwerp;

411 (Zitting 1951-1952) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

19 Juni 1952; 3 Juli 1952.

Mais, dans le cas où, pour l'une ou l'autre raison, ledit jury se trouverait dans l'obligation de refuser l'homologation, l'étudiant doit subir, pour être admis aux examens académiques, une épreuve préparatoire devant le jury d'homologation.

La législation actuelle ne prévoit aucune épreuve dont les matières répondent aux études faites dans la section latin-sciences.

L'article premier du présent projet de loi comble cette lacune.

B. En vertu de la législation sur la collation des grades académiques, seules les personnes qui sont en possession d'un titre légal d'agrégé de l'enseignement moyen du degré supérieur peuvent être nommées aux fonctions de professeur ou de préfet des études dans les établissements d'enseignement moyen officiel.

Celles qui détiennent un titre scientifique n'ont accès aux emplois précités qu'à la condition d'obtenir une dispense du diplôme légal. Cette dispense est accordée par le Gouvernement sur l'avis conforme du conseil de perfectionnement.

Une loi du 15 mars 1950 (*Moniteur belge* du 15 avril 1950), a supprimé cette condition pour les porteurs des diplômes de licencié en sciences commerciales et d'agrégé de l'enseignement moyen du degré supérieur. Cette même loi ajoute : « il en est de même du porteur d'un des diplômes de licencié en sciences commerciales délivré conformément aux dispositions antérieures à l'arrêté royal du 15 mai 1934. La liste de ces diplômes sera établie par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres ».

Monsieur le Ministre signale :

1° Cette loi du 15 mars 1950 a omis d'étendre ses dispositions aux licenciés en sciences économiques qui, dans certaines de nos universités, peuvent également devenir agrégés.

Le projet actuel, en son article 3, répare cet oubli;

2° Cette dérogation n'est pas la seule et le projet de loi modifiant les lois sur l'Enseignement moyen coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949 (projet n° 517 déposé actuellement au Sénat) prévoit en son article 4 (p. 3) :

a) le second alinéa de l'article 9 des lois coordonnées est modifié comme suit :

« Toutefois, si les nécessités du recrutement du corps professoral l'exigent, les fonctions mentionnées au paragraphe précédent pourront également être conférées aux candidats qui seront porteurs du diplôme de licencié en philosophie et lettres ou du diplôme de licencié en sciences, ou aux candidats qui seront porteur du diplôme d'agrégé de l'enseignement technique supérieur.

» Les licenciés en philosophie et lettres et les licenciés en sciences auront à subir un examen spécial dont le programme, les conditions et les frais seront réglés par arrêté royal, et qui comprendra au moins les leçons publiques imposées aux aspirants agrégés

Maar zo die commissie om de een of andere reden verplicht is de homologatie te weigeren, moet de leerling, om tot de academische examens toegelaten te worden, een voorbereidend examen voor de homologatiecommissie afleggen.

In de huidige wetgeving bestaat geen examen waarvan het programma aan de studiën in de afdeling Latijn-wetenschappen beantwoordt.

Artikel 1 van dit ontwerp vult die leemte aan.

B. Krachtens de wetgeving op de toekenning der academische graden, kunnen alleen de houders van een wettelijke graad van geaggregeerde voor het middelbaar onderwijs van de hogere graad, tot leraar of studieprefect in de officiële middelbare onderwijsinrichtingen benoemd worden.

De houders van een wetenschappelijke titel hebben tot de vorengenoemde betrekkingen slechts toegang indien zij van het wettelijk diploma vrijgesteld zijn. De vrijstelling wordt verleend door de Regering, op eensluidend advies van de verbeteringsraad.

Bij een wet van 15 Maart 1950 (*Belgisch Staatsblad* van 15 April 1950), is die voorwaarde opgeheven voor de houders van de diploma's van licentiaat in de handelswetenschappen en van geaggregeerde voor het middelbaar onderwijs van de hogere graad. Die wet voegt hier nog aan toe : « Dit geldt insgelijks voor de houders van een der diploma's van licentiaat in de handelswetenschappen, afgeleverd overeenkomstig de bepalingen die van kracht waren vóór het in werking treden van het koninklijk besluit van 15 Mei 1934. De lijst dezer diploma's zal vastgesteld worden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit ».

De heer Minister merkt op :

1° Dat die wet van 15 Maart 1950 de voordelen niet uitbreidt tot de licentiaten in de economische wetenschappen, die in sommige onzer universiteiten eveneens de graad van geaggregeerde kunnen behalen.

Artikel 3 van dit ontwerp maakt dat verzuim goed;

2° Dit is niet de enige afwijking en het wetsontwerp tot wijziging van de wetten op het middelbaar onderwijs gecoördineerd bij besluit van de Regent van 31 December 1949 (ontwerp n° 517, thans bij de Senaat ingediend), bepaalt in artikel 4 (blz. 3) :

a) het tweede lid van artikel 9 van de gecoördineerde wetten wordt als volgt gewijzigd :

« Nochtans, zo de noodwendigheden van de aanwerving van het lerarenkorps zulks vereisen, kunnen de onder voorgaande paragraaf vernoemde ambten ook verleend worden aan de kandidaten die in het bezit zijn van het diploma van licentiaat in de wijsbegeerte en letteren of van het diploma van licentiaat in de wetenschappen, ofwel aan de kandidaten die in het bezit zijn van het diploma van geaggregeerde van het hoger technisch onderwijs.

» De licentiaten in de wijsbegeerte en letteren en de licentiaten in de wetenschappen moeten een bijzonder examen afleggen, waarvan het programma, de voorwaarden en de kosten geregeld worden bij koninklijk besluit, en dat ten minste de openbare les-

de l'enseignement moyen du degré supérieur. Le certificat délivré à la suite de cet examen sera entériné conformément aux dispositions des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires. »

b) au même alinéa, il est ajouté ce qui suit :

« Les agrégés de l'enseignement technique supérieur ne pourront être nommés que sur avis favorable de l'inspection. »

C. Le texte actuel des dispositions relatives au concours universitaire date de 1929. Depuis longtemps, les conditions, tant sociales qu'économiques, des études universitaires ont changé.

Le projet en discussion prévoit, en son article 4, la suppression du premier alinéa de l'article 59 (« Des médailles en or, accompagnées de prix en argent ou en livres, peuvent être décernées, chaque année, par le Gouvernement, aux Belges auteurs des meilleurs mémoires en réponse aux questions mises au concours ») des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées par arrêté du Régent du 31 décembre 1949.

Cet alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Des prix en espèces peuvent être décernés chaque année par le Gouvernement aux Belges, auteurs des meilleurs mémoires en réponse aux questions au concours. »

Dans le même esprit, le pénultième alinéa du même article 59 est supprimé.

M. le Ministre Harmel attire l'attention des membres de la Commission sur le fait que l'article 61 des lois coordonnées permet de délivrer chaque année un certain nombre de bourses de voyage. Ces bourses au nombre de 50 (dont 13 réservées aux porteurs d'un diplôme scientifique — arrêté du Régent du 31 décembre 1946), sont destinées à aider les lauréats à visiter dans les pays étrangers, soit des universités, soit des établissements industriels ou des travaux relevant de l'art de l'ingénieur.

A la lecture de l'article premier, un commissaire fait remarquer que le 4° du programme imposé pour l'épreuve éventuelle à subir devant le jury d'homologation ne signale pas la langue espagnole. Or, l'enseignement de cette langue a été organisé dans certaines sections latin-sciences.

M. le Ministre répond : « La langue espagnole est enseignée exclusivement comme quatrième langue dans nos sections d'athénée.

» Le programme de l'épreuve préparatoire latin-sciences figurant au projet de loi ne comporte pas de quatrième langue mais seulement une deuxième et une troisième.

» On ne peut donc autoriser un récipiendaire à présenter lors de la dite épreuve, comme deuxième ou

sen zal omvatten opgelegd aan hen die dingen naar de graad van geaggregeerde van het middelbaar onderwijs van de hogere graad. Het getuigschrift afgeleverd ten gevolge van dit examen wordt bekrachtigd overeenkomstig de bepalingen van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens »;

b) aan hetzelfde lid wordt de volgende tekst toegevoegd :

« De geaggregeerden van het hoger technisch onderwijs kunnen slechts benoemd worden op gunstig advies van de inspectie. »

C. De huidige tekst van de bepalingen betreffende de universitaire wedstrijd dagteekent van 1929. Sindsdien zijn zowel de sociale als economische voorwaarden van de universitaire studiën veranderd.

Artikel 4 van onderhavig ontwerp bepaalt dat het eerste lid van artikel 59 (« Gouden erepenningen, met prijzen in geld of in boeken, kunnen ieder jaar door de Regering verleend worden aan Belgen, schrijvers van de beste verhandelingen in antwoord op de prijsvragen ») van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examen, gecoördineerd bij besluit van de Regent van 31 December 1949, wordt opgeheven.

Bedoeld lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Prijzen in geld kunnen ieder jaar door de Regering verleend worden aan Belgen, schrijvers van de verhandelingen in antwoord op de prijsaanvragen. »

In dezelfde geest wordt het voorlaatste lid van hetzelfde artikel 59 opgeheven.

De h. Minister Harmel vestigt de aandacht van de commissieleden op het feit dat, op grond van artikel 61 van de gecoördineerde wetten, elk jaar een zeker aantal reisbeurzen kunnen verleend worden. Die beurzen, ten getale van 50 (waarvan 13 bestemd voor houders van een wetenschappelijk diploma — besluit van de Regent van 31 December 1946), hebben tot doel de bekroonden te helpen in het buitenland, hetzij universiteiten, hetzij nijverheidsinrichtingen of werken die op de kunst van de ingenieur betrekking hebben, te bezoeken.

Bij de lezing van het eerste artikel, doet een commissielid opmerken dat in het 4° van het programma, betreffende het eventueel examen dat moet afgelegd worden voor de homologatiecommissie, de Spaanse taal niet vermeld is. Doch die taal wordt onderwezen in zekere afdelingen Latijn-wetenschappen.

De h. Minister antwoordt hierop : « Het Spaans wordt uitsluitend als de vierde taal in onze athenaeum-afdelingen onderwezen.

» Het programma van het voorbereidend examen Latijn-wetenschappen dat in het wetsontwerp voorkomt, omvat geen vierde taal, maar alleen een tweede en een derde taal.

» Men kan dus een examinandus niet toestaan bij bedoeld examen als tweede of derde taal, het Spaans

troisième langue, l'espagnol qui n'est enseigné que comme quatrième langue. »

A celle de l'article 2, un autre commissaire signale que les docteurs en droit peuvent, en deux épreuves et après deux années d'études (arrêté royal du 20 juin 1935, *Moniteur belge* du 20 juillet 1935), obtenir la licence en sciences économiques. Par après, ils peuvent acquérir l'agrégation. Pour les habilitier à enseigner il faut, dit-il, être sûr qu'ils possèdent les aptitudes nécessaires et veiller à ce que le programme des deux épreuves complémentaires comprenne la connaissance (inscriptions et examens) des cours à enseigner à l'Athénée.

M. le Ministre marque son accord et propose « de saisir nos universités du point de savoir si elles n'accepteraient pas d'incorporer ces cours (si ce n'est déjà fait) dans les épreuves complémentaires de licence. En cas d'accord, il suffirait alors d'une simple modification de notre arrêté royal, on ne devrait pas toucher à notre projet de loi ».

Le même commissaire demande que l'avantage prévu pour les licenciés en sciences commerciales et en sciences économiques (diplômes délivrés par les écoles spéciales de commerce annexées aux universités) soit étendu et propose d'ajouter au texte : « pourront également prétendre, aux mêmes conditions, à suivre et subir les examens de l'agrégation en sciences commerciales, les porteurs d'un diplôme de licencié en sciences commerciales délivré suivant l'arrêté royal du 17 septembre 1934 ».

M. le Ministre est partiellement d'accord et propose ce qui suit : « l'université apprécie si ce licencié en sciences commerciales *peut* être admis à l'agrégation. Si l'agrégation est réussie ce licencié bénéficie de la présente loi ». Cette proposition est admise.

Le projet de loi, ainsi que le présent rapport, ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. ROLLAND.

Le Président,
A. BOUWERAERTS.

te kiezen, omdat dit als vierde taal wordt onderwezen. »

Bij de bespreking van artikel 2, wijst een ander commissielid er op dat de doctors in de rechten in twee examens en na twee jaar studie (koninklijk besluit van 20 Juni 1935, *Belgisch Staatsblad* van 20 Juli 1935), het licentiaat in de economische wetenschappen kunnen behalen. Nadien kunnen zij eveneens de aggregatie verwerven. Vooraleer hen toe te laten onderwijs te laten geven, aldus het commissielid, dient men de zekerheid te hebben dat zij de nodige aanleg bezitten en moet er voor gewaakt worden dat het programma van de twee aanvullende examens de kennis (inschrijvingen en examens) van de aan het athenaeum te geven leergangen omvat.

De h. Minister stemt daarmee in en stelt voor « aan onze universiteiten te vragen of zij, zo het nog niet is geschied, die leergangen niet zouden willen opnemen in de aanvullende examens van het licentiaat. Ingeval zij het daarmee eens zijn, zou het volstaan een eenvoudige wijziging in ons koninklijk besluit aan te brengen en zou aan ons wetsontwerp niet dienen geraakt te worden ».

Hetzelfde commissielid vraagt dat het voordeel toegestaan aan de licentiaten in de handelswetenschappen en in de economische wetenschappen (diploma's uitgereikt door de bijzondere scholen aan de universiteiten verbonden) zou uitgebreid worden en stelt voor, de tekst als volgt aan te vullen : « Kunnen onder dezelfde voorwaarden eveneens toegelaten worden tot de cursussen en examens van de aggregatie in de handelswetenschappen, de houders van een diploma van licentiaat in de handelswetenschappen, uitgereikt op grond van het koninklijk besluit van 17 September 1934. »

De h. Minister is het hiermee gedeeltelijk eens en stelt voor wat volgt : « De universiteit beoordeelt of die licentiaat in de handelswetenschappen tot de aggregatie kan worden toegelaten. Slaagt hij in de aggregatie, dan geniet die licentiaat de voordelen van deze wet ». Dit voorstel wordt aangenomen.

Het wetsontwerp alsmede dit verslag zijn eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. ROLLAND.

De Voorzitter,
A. BOUWERAERTS.